

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門電梯及自動扶梯工程專業協會

Associação Profissional de Engenharia
Elevadores e Escadas de Macau

Macao Elevator and Escalator Engineering
Professional Association

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零八年七月三十日起，存放於本署之“2008年社團及財團儲存文件檔案”第1/2008/ASS檔案組第41號，有關係文內容載於附件。

澳門電梯及自動扶梯工程專業協會

章程

第一條——名稱，性質及期限

本會定名中文為「澳門電梯及自動扶梯工程專業協會」；葡文名為“Associação Profissional de Engenharia Elevadores e Escadas de Macau”。英文名為“Macao Elevator and Escalator Engineering Professional Association”。屬具有法人地位的非牟利社團，受本章程及澳門現行有關法律條款管轄，其存續不設期限。

第二條——宗旨

本會宗旨：本會為一非牟利團體，以促進電梯及自動扶梯工程專業的同業間之團結及聯繫、維護會員的合理權益、提高業界專業水平為宗旨。

第三條——會址

本會會址設於氹仔徐日昇寅公馬路澳門大學澳門發展及質量研究所207室。經理事會批准，本會會址可遷至澳門特別行政區其他地方。

第四條——會員

一、凡認同本會宗旨，願意遵守本會章程，在澳門特別行政區從事電梯及

自動扶梯工程相關工作之專業人士，均可申請入本會。入會申請經理事會審議通過後，方得生效。

二、理事會可按會務需要，邀請若干名榮譽會員及名譽顧問。

第五條——會員權利

會員有以下權利：

- 參加會員大會；
- 選舉和被選舉擔任本會各機關之成員；
- 參加會員大會及參與本會所舉辦之各項活動。

第六條——會員義務

會員有以下義務：

- 遵守本會規章、章程及決議；
- 繳納入會費及會員年費；
- 不得作出損害本會聲譽之行動。

第七條——喪失會員資格

在下列情況下，經理事會決議將喪失會員資格：

- 凡違反本會章程及參與損害本會聲譽或利益活動；
- 自行要求退會；
- 不履行會員義務。

第八條——機關

本會設會員大會、理事會及監事會。

第九條——會員大會

一、會員大會是本會最高權力機構，除行使法律及章程規定之職權外，還負責修改章程，選舉會員大會主席團、理事會和監事會的成員，審議、通過理事會年度工作報告及財務報告，以及決定會務方針。

二、會員大會主席團由三人組成，設主席一人，副主席一人，秘書一人，由會員大會選舉產生，任期三年。

三、會員大會每一年最少召開一次，由會員大會主席負責召開並主持

會議，須最少提前十四天以掛號信或簽收方式通知全體會員，並說明開會的時間、地點及議程。

四、出席會員大會者須最少為全體會員人數的二分之一；如不足半數，則半小時後在同一地點召開之會議視為第二次召集之會議。經第二次召集之會員大會，不論出席會員人數多少均可依法行使會員大會職權。

五、由理事會提出或至少三分之一的會員聯名要求，可召開特別會員大會。召集特別會員大會必須最少提前十四天以掛號信或簽收方式通知全體會員，並說明開會的時間、地點及議程。

第十條——會員大會的職權

- 選舉及罷免本會各機關的成員；
- 討論及通過理事會提交的年度財政預算及活動計劃；
- 監察理事會，監事會對會員大會決議的執行情況；
- 修改會章。

第十一條——理事會

一、理事會是本會的行政管理機構，除行使法律及章程規定之職權外，還負責：

- 執行會員大會決議及日常具體會務工作；
- 審核及通過入會及退會事宜；
- 管理本會的財政及產業；
- 制定及通過本會的內部規章；
- 並向每年舉行的會員大會提交年度會務報告和財務報告。

二、理事會由會員大會選出三至九名成員組成，但組成人數必須為單數，其中包括理事長一名，副理事長及秘書各一名，理事長對外代表本會。

三、理事會的任期為三年，連選得連任。

第十二條——監事會

一、監事會是本會監察機構，除行使法律及章程規定之職權外，還監督理事會工作，查核本會之財產及編制年度監察活動報告。

二、監事會由會員大會選出三至五名成員組成，但組成人數必須為單數，其中包括監事長一名和監事若干名。

三、監事會成員不得代表本會對外發表意見。

四、監事會的任期為三年，連選得連任。

第十三條——本會收入

本會的收入包括入會費、會費、捐贈、贈與、利息以及任何理事會許可權範圍內的收入。

第十四條——本會解散

本會的解散只可由為此目的而召開的特別會員大會的會議，並經全體會員四分之三的多數通過。

第十五條——一、本會章修改權屬會員大會，由理事會提交修章方案予會員大會依法審議通過。

二、本章程之解釋權屬理事會。

三、如有未盡事宜，得由會員大會決定之。

二零零八年七月三十日於海島公證署

二等助理員 林志堅

(是項刊登費用為\$2,417.00)

(Custo desta publicação \$ 2 417,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門預拌混凝土業商會

Certifico, para publicação, que se encontra depositado neste Cartório desde 29 de Julho de 2008 sob o número quatro no Maço de documentos referentes a Associações e Fundações do ano 2008, um documento contendo os Estatutos da Associação em epígrafe, do teor seguinte:

澳門預拌混凝土業商會章程

第一章

總則

第一條——本會定名為“澳門預拌混凝土業商會”

葡文：Associação dos Comerciantes de Betões Preparados de Macau

英文：Macau Ready-Mix Concrete Association

第二條——本會宗旨：愛國愛澳，擁護“一國兩制”，團結工商界，提高業界技術、質量、職安健及環保的水平、維護混凝土業界正當權益，促進與外地同業之聯繫。

第三條——本會會址設在澳門美珊枝街24號地下，在需要時可遷往本澳其他地方，及設立分區辦事處。

第二章

會員

第四條——凡自設廠房經營預拌混凝土，並於澳門特別行政區政府註冊成立的企業，由本會三名會員介紹，及經理事會議批准得成為正式會員。

第五條——會員有選舉權及被選舉權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

第六條——會員有遵守會章和決議，以及繳交入會基金及會費的義務。

第三章

組織

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席和理事會、監事會成員；決定會務方針；審議和通過理事會和監事會工作報告。

第九條——會員大會設主席一名、副主席一至三名、秘書一名。

第十條——本會執行機構為理事會，設理事長一名，副理事長一至三名、理事三至七名，其組成人數必須為單數，負責執行會員大會決策和日常具體會務。

第十一條——本會監察機構為監事會，設監事長一名，副監事長一至三名，監事三至七名，其組成人數必須為單數，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十二條——會員大會、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第十三條——本會組織架構的會員大會，理事會，監事會成員均由本會商號會員每單位派二名代表選舉組成。

第四章 會議

第十四條——會員大會每年舉行一次，如遇重大或特別事項經多於半數會員動議得召開特別會員大會。每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會得合法召開。

第十五條——理事會議每二個月召開一次。可視乎會務需要由三名理事提出經理事長召集，並提前七日通知召開。

第十六條——監事會議每二個月召開一次。可視乎會務需要由三名監事提出經監事長召集，並提前七日通知召開。

第十七條——會員大會、理事會會議、監事會會議分別由會員大會主席、理事長、監事長召集和主持。

第十八條——本會各種會議，除法律規定外，均須經出席人數半數以上同意，始得通過決議。

第五章 經費

第十九條——本會經費源於會員入會基金及會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第六章 附則

第二十條——本章程經會員大會通過後執行。

二零零八年七月二十九日

私人公證員 許輝年

Está conforme.

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Julho de dois mil e oito. — O Notário, Philip Xavier.

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門退休警務人員協會

葡文名稱為“Associação de Polícias Aposentados de Macau”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零零八年七月

二十四日，存檔於本署之2008/ASS/M2檔案組內，編號為109號，有關修改之條文內容如下：

根據澳門退休警務人員協會會員大會於二零零八年六月十六日的決議，代表該會修改該會章程第二條（宗旨），其修改內容如下：

澳門退休警務人員協會是一個非牟利的社團，在章程範圍內進行活動同時遵守澳門的法例，其宗旨是：

- a) 維護會員的正當利益；
- b) 推動會員間的團結，互相幫助；
- c) 發展各項文化、體育活動，娛樂及會員之緊密聯繫；
- d) 宣傳及推廣澳門旅遊事業；

e) 致力推動和促進對國內及海外退休警務協會聯繫及進行各項交流活動。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e quatro de Julho de dois mil e oito. — A Ajudante, *Isabel Patrícia de Assis*.

(是項刊登費用為 \$578.00)
(Custo desta publicação \$ 578,00)

私人公證員

**CARTÓRIO PRIVADO
MACAU**

證明書

CERTIFICADO

«Associação Casais para Cristo (Macau)»

Certifico, para efeitos de publicação, que por escritura de 28 de Julho de 2008, exa-

rada a fls. 111 e seguintes do livro de notas para escrituras diversas n.º 180, deste Cartório, foi alterado o número dois do artigo primeiro dos estatutos da associação em epígrafe, que passa a ter a seguinte redacção:

Artigo primeiro

(Denominação)

1. (Mantém-se).

2. A denominação da Associação poderá ser abreviada para «Casais para Cristo» ou «CFCMA».

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e oito de Julho de dois mil e oito. — A Notária, *Manuela António*.

(是項刊登費用為 \$392.00)
(Custo desta publicação \$ 392,00)

澳門華人銀行股份有限公司
 試算表於二零零八年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	6,370,208.35	
- 外幣	5,619,255.92	
AMCM存款		
- 澳門元	3,852,170.07	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	2,417,286.07	
在外地之其他信用機構活期存款	13,494,532.42	
金、銀		
其他流動資產	5,719.50	
放款	176,964,781.14	
在本澳信用機構拆放		
在外地信用機構之通知及定期存款	59,604,384.94	
股票、債券及股權	43,863,842.47	
承銷資金投資		
債務人	8,007,440.46	
其他投資	19,000,000.00	
活期存款		
- 澳門元		15,289,053.62
- 外幣		48,730,078.05
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		24,093,584.11
- 外幣		56,402,344.10
公共機構存款		18,340.00
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		280,678.96
債權人		1,737,153.12
各項負債		1,889,919.83
財務投資		
不動產	24,638,292.94	
設備	7,376,839.14	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	3,034,092.03	1,460,611.82
各項風險備用金		4,104,680.53
股本		180,000,000.00
法定儲備		10,236,000.00
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		28,133,196.30
總收入		12,386,538.83
總支出	10,513,333.82	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳	229,392,042.97	
保證及擔保付款(借方)	19,777,539.67	
信用狀(借方)	5,543,578.50	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押帳(貸方)		229,392,042.97
保證及擔保付款		19,777,539.67
信用狀		5,543,578.50
其他備查帳	5,059,218.99	5,059,218.99
總額	644,534,559.40	644,534,559.40

總經理
陳達港

會計主管
廖國強

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO ESPÍRITO SANTO DO ORIENTE, S.A.

Balancete do razão em 30 de Junho de 2008

CÓDIGO DAS CONTAS	DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
		DEVEDORES	CREDORES
10	CAIXA		
101	- PATACAS	61,462.50	
102 + 103	- MOEDAS EXTERNAS	44,891.11	
11	DEPÓSITOS NA AMCM		
111	- PATACAS	8,705,507.44	
112	- MOEDAS EXTERNAS		
12	VALORES A COBRAR	25,262.50	
13	DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	711,874.35	
14	DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	6,947,937.90	
15	OURO E PRATA		
16	OUTROS VALORES	90,226.79	
20	CRÉDITO CONCEDIDO	1,257,134,523.35	
21	APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	302,500,000.00	
22	DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	40,180,000.00	
23	ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	231,721,337.26	
24	APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
28	DEVEDORES	433,013.83	
29	OUTRAS APLICAÇÕES		
	DEPÓSITOS À ORDEM		
301	- PATACAS		4,849,807.70
311	- MOEDAS EXTERNAS		5,812,276.32
	DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
302	- PATACAS		
312	- MOEDAS EXTERNAS		
	DEPÓSITOS A PRAZO		
303	- PATACAS		68,101,059.90
313	- MOEDAS EXTERNAS		1,070,303,855.18
30 + 31	DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		296,038,290.60
32	RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		73,050,400.00
33	RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
34	EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		
35	EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
36	CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
37	CHEQUE E ORDENS A PAGAR		1,598,481.07
38	CREDORES		122,476.66
39	EXIGIBILIDADES DIVERSAS		204,643.13
40	PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	190,000.00	
41	IMÓVEIS		
42	EQUIPAMENTO	614,372.77	
43	CUSTOS PLURIENAIIS	33,095.00	
44	DESPESAS DE INSTALAÇÃO	63,307.00	
45	IMOBILIZAÇÕES EM CURSO		
49	OUTROS VALORES IMOBILIZADOS		
50 - 59	CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	12,871,195.54	27,414,793.59
62	PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		14,374,921.00
60	CAPITAL		200,000,000.00
611	RESERVA LEGAL		19,601,750.90
613	RESERVA ESTATUTÁRIA		
612 - 619	OUTRAS RESERVAS		112,873.04
63	RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		71,597,468.79
65	LUCROS E PERDAS	120.00	24,513.00
7	CUSTOS POR NATUREZA	44,324,935.24	
8	PROVEITOS POR NATUREZA		53,445,451.70
90	VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	5,063.66	
91	VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
92	VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	1,769,864,965.11	
93	DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	2,718,315.45	
94	DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	10,953,076.36	
90	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		5,063.66
91	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
92	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		1,769,864,965.11
93	GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		2,718,315.45
94	CRÉDITOS ABERTOS		10,953,076.36
95 - 99	OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	903,318,262.50	903,318,262.50
	TOTAIS	4,593,512,745.66	4,593,512,745.66

O Chefe da Contabilidade,

Francisco F. Frederico

O Administrador,

José Morgado

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BNP PARIBAS
Balancete para publicação trimestral (Before taxation)
Referente a 30 de Junho de 2008

CÓDIGO DAS CONTAS	DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
		DEVEDORES	CREDORES
10	CAIXA		
101	. PATACAS	3,000.09	
102+103	. MOEDAS EXTERNAS	0.04	
11	DEPÓSITOS NA AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU		
111	. PATACAS	78,881,500.59	
112	. MOEDAS EXTERNAS		
12	VALORES A COBRAR		
13	DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
14	DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	3,971,969.53	
	OURO E PRATA		
	OUTROS VALORES		
20	CRÉDITO CONCEDIDO	927,392,670.25	
21	APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	204,476,501.46	
22	DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	1,617,312,907.07	
	ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS		
24	APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
28	DEVEDORES		
	OUTRAS APLICAÇÕES		
	DEPÓSITOS À ORDEM		
301	. PATACAS		32,772,518.39
311	. MOEDAS EXTERNAS		43,122,548.74
	DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
302	. PATACAS		17,702,125.43
312	. MOEDAS EXTERNAS		253,070,599.98
	DEPÓSITOS A PRAZO		
303	. PATACAS		101,247,350.61
313	. MOEDAS EXTERNAS		1,523,015,038.52
	DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		78,128,604.30
32	RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
	RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
34	EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		752,570,041.98
	EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
	CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
37	CHEQUES E ORDENS A PAGAR		14,141.63
38	CREDORES		3,923,206.40
39	EXIGIBILIDADES DIVERSAS		
	PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
	IMÓVEIS		
42	EQUIPAMENTO	1,506,431.00	
	CUSTOS PLURIENAIIS		
44	DESPESAS DE INSTALAÇÃO	(131,525.65)	
	IMOBILIZAÇÕES EM CURSO		
	OUTROS VALORES IMOBILIZADOS		
50-59	CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	5,746,420.92	11,554,189.86
62	PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		9,840,847.18
60	CAPITAL		
611	RESERVA LEGAL		
613	RESERVA ESTATUTÁRIA		
	OUTRAS RESERVAS		
63	RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		
70-78	CUSTOS POR NATUREZA	68,419,417.75	
80-85	PROVEITOS POR NATUREZA		80,618,080.03
90	VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
91	VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	327,596,363.11	
92	VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	919,563,956.73	
93	GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	96,733,956.27	
94	CRÉDITOS ABERTOS	43,158,206.07	
90	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
91	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		327,596,363.11
92	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		919,563,956.73
93	DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		96,733,956.27
94	DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS		43,158,206.07
95-99	OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	81,224,789.82	81,224,789.82
	TOTAIS	4,375,856,565.05	4,375,856,565.05

O Administrador,
Sanco Sze

O Chefe da Contabilidade
Eric Leung

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

HANG SENG BANK LIMITED
Sucursal de Macau
Balancete do razão em 30 de Junho de 2008

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA		
PATACAS	2.355.834,30	
MOEDAS EXTERNAS	11.272.413,94	
DEPÓSITOS NA AMCM		
PATACAS	147.516.281,58	
MOEDAS EXTERNAS		
VALORES A COBRAR	33.871.183,72	
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	135.286.834,68	
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	706.215.737,48	
OURO E PRATA		
OUTROS VALORES		
CRÉDITO CONCEDIDO	2.530.468.355,32	
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	50.000.000,00	
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	1.273.510.781,71	
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS		
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
DEVEDORES		
OUTRAS APLICAÇÕES		
DEPÓSITOS À ORDEM		
PATACAS		146.445.107,11
MOEDAS EXTERNAS		1.472.624.037,52
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
PATACAS		
MOEDAS EXTERNAS		
DEPÓSITOS A PRAZO		
PATACAS		6.935.447,94
MOEDAS EXTERNAS		3.161.340.626,25
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR		2.185.109,03
CREDORES		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS		
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
IMÓVEIS		
EQUIPAMENTO	3.922.979,35	
CUSTOS PLURIENNAIS		
DESPESAS DE INSTALAÇÃO		
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO		
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS		
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	9.277.099,81	14.769.212,54
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		8.503.290,00
CAPITAL		
RESERVA LEGAL		
RESERVA ESTATUTÁRIA		
OUTRAS RESERVAS	-	19.344.710,00
RESERVA DA REAVALIAÇÃO	-	12.013,45
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	54.585.269,22
CUSTOS POR NATUREZA	47.646.240,66	
PROVEITOS POR NATUREZA		64.598.919,49
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	215.619.385,59	
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	5.254.801.257,72	
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	96.128.273,43	
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	356.604.344,38	
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		215.619.385,59
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		5.254.801.257,72
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		96.128.273,43
CRÉDITOS ABERTOS		356.604.344,38
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	2.252.381.186,73	2.252.381.186,73
TOTALS	13.126.878.190,40	13.126.878.190,40

O Gerente da Sucursal de Macau,
Charles Kwan

A Chefe da Contabilidade,
Tracy Cheung

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited		
Incorporated in the Hong Kong SAR with limited liability		
Sucursal de Macau		
Balancete do razão em 30 de Junho de 2008		
Designação das contas	Saldos	
	Devedores	Credores
Caixa		
• Patacas	59,158,477.14	0.00
• Moedas externas	81,366,120.75	0.00
Depósitos na AMCM		
• Patacas	235,098,130.51	0.00
• Moedas externas	0.00	0.00
Valores a cobrar	0.00	0.00
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	451,304,220.98	0.00
Depósitos à ordem no exterior	20,945,451.06	0.00
Ouro e prata	0.00	0.00
Outros valores	0.00	0.00
Crédito concedido	5,166,569,897.83	0.00
Aplicações em instituições de crédito no Território	1,322,000,000.00	0.00
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	5,265,236,393.26	0.00
Acções, obrigações e quotas	110,772,613.20	0.00
Aplicações de recursos consignados	0.00	0.00
Devedores	404,643.22	0.00
Outras aplicações	0.00	0.00
Depósitos à ordem		
• Patacas	0.00	1,532,417,812.26
• Moedas externas	0.00	5,886,939,150.93
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas	0.00	101,299.82
• Moedas externas	0.00	59,679,857.11
Depósitos a prazo		
• Patacas	0.00	664,936,528.58
• Moedas externas	0.00	4,352,158,805.25
Depósitos do sector público	0.00	748,500.15
Recursos de instituições de crédito no Território	0.00	64,964.60
Recursos de outras entidades locais	0.00	0.00
Empréstimos em moedas externas	0.00	51,677,977.53
Empréstimos por obrigações	0.00	0.00
Credores por recursos consignados	0.00	0.00
Cheques e ordens a pagar	0.00	45,301,609.03
Credores	0.00	0.00
Exigibilidades diversas	0.00	33,281,026.82
Participações financeiras	903,848.12	0.00
Imóveis	3,198,477.70	0.00
Equipamento	10,476,495.02	0.00
Custos plurienais	0.00	0.00
Despesas de instalação	0.00	0.00
Imobilizações em curso	0.00	0.00
Outros valores imobilizados	0.00	0.00
Contas internas e de regularização	242,901,445.91	130,555,979.53
Provisões para riscos diversos	0.00	54,535,472.90
Capital	0.00	0.00
Reserva legal	0.00	0.00
Reserva estatutária	0.00	0.00
Outras reservas	0.00	(22,011,695.74)
Resultados transitados de exercícios anteriores	0.00	0.00
Custos por natureza	151,668,878.67	0.00
Proveitos por natureza	0.00	331,617,804.60
Valores recebidos em depósito	0.00	0.00
Valores recebidos para cobrança	1,818,626,392.55	0.00
Valores recebidos em caução	28,375,985,626.94	0.00
Devedores por garantias e avales prestados	1,912,829,638.15	0.00
Devedores por créditos abertos	187,199,013.45	0.00
Credores por valores recebidos em depósito	0.00	0.00
Credores por valores recebidos para cobrança	0.00	1,818,626,392.55
Credores por valores recebidos em caução	0.00	28,375,985,626.94
Garantias e avales prestados	0.00	1,912,829,638.15
Créditos abertos	0.00	187,199,013.45
Outras contas extrapatrimoniais	3,429,331,101.61	3,429,331,101.61
Totais	48,845,976,866.07	48,845,976,866.07

Chief Executive Officer, Macau,

Au Sing Kun

Financial Controller, Macau,

Wong Sio Cheong

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

印務局 IMPRENSA OFICIAL

公開發售 *Publicações à venda*

澳門年鑑 2004 至 2007 (中、葡、英文版)	按每期訂價	LIVRO DO ANO – anos de 2004 a 2007 (ed. em chinês, português e inglês).....	Preço variável
澳門現行勞動法例彙編 2005 (中文版)	\$ 52.00	Compilação da Legislação Laboral Vigente em Macau 2005 (ed. em chinês).....	\$ 52,00
澳門現行勞動法例彙編 2005 (葡文版)	\$ 65.00	Compilação da Legislação Laboral Vigente em Macau 2005 (ed. em português).....	\$ 65,00
澳門行政雜誌 (雙語版)	按每期訂價	Revista de Administração Pública de Macau (ed. bilingue).....	Preço variável
過度期之澳門行政當局和官方語言 (雙語版)	\$ 60.00	A Administração de Macau e as Línguas Oficiais no Período de Transição (ed. bilingue)	\$ 60,00
澳門公共行政之人力資源 (雙語版)	按每期訂價	Recursos Humanos da Administração Pública de Macau (ed. bilingue).....	Preço variável
澳門特別行政區公共行政 (雙語版)	按每期訂價	Administração Pública da RAEM (ed. bilingue).....	Preço variável
澳門公共行政在職人員之本地化狀況 (雙語版)	\$ 40.00	Localização dos Efectivos da Administração Pública de Macau (ed. bilingue).....	\$ 40,00
公務員培訓報告 (1986-1999) (雙語版)	\$ 55.00	Formação na Administração Pública de Macau Desenvolvida pelo SAFF entre 1986 a 1999 (ed. bilingue)	\$ 55,00
選舉活動綜合報告 (雙語版)	\$ 80.00	Actividades Eleitorais – Relatório Geral (ed. bilingue)	\$ 80,00
澳門稅制 (中文版)	\$ 60.00	Guia Prático dos Serviços Públicos aos Cidadãos de Macau 2001 (ed. bilingue).....	\$ 45,00
2001 澳門公共服務手冊 (雙語版)	\$ 45.00	Guia de Formalidades da Eleição para a Assembleia Legislativa (ed. bilingue).....	\$ 30,00
立法會選舉實用手冊 (雙語版)	\$ 30.00	Legislação Eleitoral (ed. bilingue)	\$ 50,00
選舉法例 (雙語版)	\$ 50.00	CD-ROM : Mandarin Interactivo IV	\$ 70,00
CD-ROM: 互動普通話 IV.....	\$ 70.00	CD-ROM : Eleições para a Assembleia Legislativa — Legislação Eleitoral — Guia de Formalidades (ed. bilingue).....	\$ 35,00
CD-ROM: 選舉法例實用手冊 (雙語版)	\$ 35.00	A Relação Jurídica de Emprego Público em Macau (ed. em português)	\$ 60,00
澳門公職法律關係 (中文版)	\$ 50.00	Curso de Procedimento Administrativo (ed. em português).....	\$ 70,00
規範基本權利的法律彙編 1 至 8 冊 (雙語版)	按每期訂價	Noções Gerais de Direito da Família (ed. em português).....	\$ 60,00
澳門特別行政區成立必備法例彙編 1 至 9 冊 (雙語版)	按每期訂價	Colectânea de Leis Regulamentadoras de Direitos Fundamentais — volumes 1 a 8 (ed. bilingue)	Preço variável
規範立法會的法例彙編 1 至 6 冊 (雙語版)	按每期訂價	Leis Fundamentais para o Estabelecimento da RAEM – volumes 1 a 9 (ed. bilingue).....	Preço variável
單行刑事法律彙編 1 至 10 冊 (雙語版)	按每期訂價	Colectânea de Legislação Regulamentadora da Assembleia Legislativa – volumes 1 a 6 (ed. bilingue)	Preço variável
選民登記法 (雙語版)	\$ 23.00	Colectânea de Leis Penais Avulsas – volumes 1 a 10 (ed. bilingue)	Preço variável
澳門特別行政區立法會選舉制度 (雙語版)	\$ 53.00	Lei do Recenseamento Eleitoral (ed. bilingue).....	\$ 23,00
大法官彙編 1 至 10 冊 (雙語版)	按每期訂價	Regime Eleitoral da Assembleia Legislativa da RAEM (ed. bilingue)	\$ 53,00
立法會委員會工作文件彙編 第一屆立法會第一會期 (1999-2000) (中文版)	\$ 43.00	Colectânea sobre os Grandes Códigos – volumes 1 a 10 (ed. bilingue).....	Preço variável
立法會委員會工作文件彙編 第一屆立法會第一會期 (1999-2000) (葡文版)	\$ 43.00	Comissões da Assembleia Legislativa – Colectânea de Trabalhos – 1ª. Sessão Legislativa da I Legislatura (1999-2000) (ed. em chinês).	\$ 43,00
立法會委員會工作文件彙編 第一屆立法會第二會期 (2000-2001) (中文版)	\$ 80.00	Comissões da Assembleia Legislativa – Colectânea de Trabalhos – 1ª. Sessão Legislativa da I Legislatura (1999-2000) (ed. em português).....	\$ 43,00
立法會委員會工作文件彙編 第一屆立法會第二會期 (2000-2001) (葡文版)	\$ 80.00	Comissões da Assembleia Legislativa – Colectânea de Trabalhos – 2ª. Sessão Legislativa da I Legislatura (2000-2001) (ed. em chinês).....	\$ 80,00
		Comissões da Assembleia Legislativa – Colectânea de Trabalhos – 2ª. Sessão Legislativa da I Legislatura (2000-2001) (ed. em português).....	\$ 80,00



印務局
Imprensa Oficial

每份價銀 \$546.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$546,00